FGM CE

Diamond excel

BR | ES | EN | FR | DE

PROFISSIONAL | PROFESIONAL | PROFESSIONAL| PROFESSIONNEL | PROFESSIONELL

DENTSCARE LTDA - Av. Edgar Nelson Meister, 474 - Distrito Industrial - 89219-501 - Joinville - SC - Brasil / Brazil. CNPJ / Tax ID: 05.106.945/0001-06 INDÚSTRIA BRASILEIRA / BRAZILIAN INDUSTRY - Responsável Técnico / Technical Authority: Friedrich Georg Mittelstädt CRQ: 13100147 - SC ANVISA nº 80172310017 - Marca / Brand: FGM® / Fabricado no Brasil / Made in Brazil

EC REP NUNO FLORES - Al. Bonifacio Lazaro Lozano, 3 – Piso 0 – C 2780-125 Oeiras / Portugal · Tel: (351) 21 4439292 · ec.rep@fgm.ind.br

Serviço ao profissional {Brasil}
0800 644 6100
Technical support {Europe}
Servicio al profesional {Americas}
+55 47 3441 6100
www.fgm.ind.br | fgm@fgm.ind.br

BR Instruções de uso

Pasta de polimento diamantada

Somente para uso profissional

Leia com atenção todas as informações deste manual de instruções antes de utilizar o produto. Guarde-o para consulta, no mínimo, até total consumo do produto e/ou até não haver mais interação do produto com seu último paciente.

Descrição do produto

Diamond Excel é uma pasta de polimento produzida com diamante micronizado de granulação extra fina (2 a 4 microns) e altíssima dureza para atender às exigências de polimento e brilho de porcelana, esmalte dental, resinas e outros materiais restauradores. Pode ser utilizada em consultórios e laboratórios protéticos. A pasta é produzida com ingredientes atóxicos, solúveis em água, especialmente selecionados para auxiliar na lubrificação durante o polimento (minimiza a geração de calor durante o procedimento) e facilita sua remoção ao final do tratamento. A pasta é de viscosidade média e não é susceptível à ação do calor (não derrete com o calor).

Formas de apresentação

Embalagem contendo 1 seringa com 2g de pasta.

Composição básica

Diamante Micronizado, base lubrificante, espessante e emulsionante.

Indicação do produto

Indicada para dar polimento em materiais restauradores em geral, especialmente em porcelanas, com auxílio dos discos de feltro Diamond ou Diamond Flex.

Precauções e contraindicações

Utilize baixa rotação e movimentos intermitentes com baixa pressão de aplicação do feltro sobre o dente. Desta forma previne-se aquecimento excessivo da superfície.

Utilize sempre feltros novos para executar um polimento. O uso do mesmo disco de feltro com abrasivos de outras pastas pode comprometer o sucesso do polimento.

Instruções de uso

1.Prepare a região a ser polida deixando-a lisa e no formato final desejado. Se necessário, utilize discos de lixa (Discos Diamond Pro granulações G, M , F e/ou XF) ou pasta de granulação média (Diamond ACI e ACII) para acabamento prévio ao polimento. Esta etapa é de fundamental importância, pois a obtenção de brilho tem forte dependência da condição ideal da superfície.

2.Deposite uma pequena quantidade de pasta sobre um disco de feltro (Discos de feltro Diamond ou Diamond Flex) ou diretamente sobre o dente ou material restaurador com auxílio de um instrumento (espátula) e proceda o polimento.

3.Repita o procedimento 2, se necessário, até obter o efeito desejado.

Conservação e armazenamento

Manter o produto em sua embalagem original sempre bem fechada. Armazene o produto em temperaturas de 5°C a 30°C / 41°F a 86°F. Não congele o produto.

Advertências

Não utilize o produto se este estiver fora do prazo de validade. Para o descarte do produto siga a legislação de seu país. Mantenha fora do alcance de crianças.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as instruções de uso. O fabricante não é responsável por danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas instruções de uso. Descrições de dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

ES Instrucciones de uso

Pasta de pulimento diamantada

Solamente uso profesional

Lea con atención todas las informaciones contenidas en este manual de instrucciones antes de utilizar el producto. Guárdelo para consulta, como mínimo, hasta el total consumo del producto y/o hasta no haber más interacción del producto con su último paciente.

Descripción del producto

Diamond Excel es una pasta de pulimento producida con diamante micronizado de granulación extra fina (2 a 4 micras) y altísima dureza para atender a las exigencias de pulimento y brillo de porcelana, esmalte dental, resinas y otros materiales restauradores. Puede utilizarse en consultorios y laboratorios de prótesis. La pasta es producida con ingredientes atóxicos, solubles en agua, especialmente seleccionados para auxiliar en la lubricación durante el pulimento (minimiza la generación de calor durante el procedimiento) y facilita su remoción al final del tratamiento. La pasta es de viscosidad media y no es susceptible a la acción del calor (no derrite con el calor).

Formas de presentación

Embalaje conteniendo 1 jeringa con 2g de pasta.

Composición básica

Diamante Micronizado, base lubricante, espesante y emulsionante.

Indicación del producto

Indicada para dar pulimento en materiales restauradores en general, especialmente en porcelanas, con auxilio de los discos de fieltro Diamond o Diamond Flex.

Precauciones y contraindicaciones

Utilice baja rotación y movimientos intermitentes con baja presión de aplicación del fieltro sobre el diente. De esta forma se previene el calentamiento excesivo de la superficie.

Utilice siempre fieltros nuevos para ejecutar un pulimento. El uso del mismo disco de fieltro con abrasivos de otras pastas puede comprometer el suceso del pulimento.

Instrucciones de uso

1.Prepare la región a ser pulida dejándola lisa y con la forma final deseada. Caso sea necesario, utilice discos de lija (Discos Diamond Pro, granulaciones G, M, F y/o XF) o pasta de granulación media (Diamond ACI y ACII) para acabado previo al pulimento. Esta etapa es de fundamental importancia, una vez que la obtención de brillo tiene fuerte dependencia de la condición ideal de la superficie.

2.Deposite una pequeña cantidad de pasta sobre un disco de fieltro (Discos de fieltro Diamond o Diamond Flex) o directamente sobre el diente o material restaurador con la ayuda de un instrumento (ej.: espátula) y proceda el pulimento.

3.Repita el procedimiento 2, caso sea necesario, hasta obtener el efecto deseado.

Conservación y almacenado

Mantenga el producto en su embalaje original siempre bien cerrada. Almacene el producto en temperaturas de 5°C à 30°C / 41°F à 86°F. No congele el producto.

Advertencias

No utilice el producto fuera del plazo de validad. Para el desecho del producto siga a legislación de su pais. Mantenga fuera del alcance de los niños.

Este material fue fabricado sólamente para uso dental y debe ser manipulado de acuerdo con las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza por mal uso del producto, o por manipulación incorrecta. Además de esto, el usuario está obligado a comprobar, antes de la utilización y bajo su entera responsabilidad, si este material es compatible con la utilización deseada, principalmente cuando ésta utilización no está indicada en las instrucciones de uso. Descripciones de datos no constituyen ningún tipo de garantía y, por esto, no poseen cualquier vínculo.

EN Instructions for use

Micronized diamond polishing paste

Professional use only

Read all the information in this manual carefully before using the product. Keep the manual for later reference at least until the product is finished or until there is no more interaction between the product and its last patient.

Product description

Diamond Excel is a polishing paste produced using micronized diamonds with a very fine grit (2 to 4 microns) and extremely hard in order to meet the requirements of polishing and shining porcelain, dental enamel, resins and other restoring materials. It can be used in prosthetic laboratories too. The paste is produced from atoxic ingredients, soluble in water, especially selected to help with the lubrication during the polishing (it minimizes heat generation during the procedure) and facilitates removal at the end of the treatment. The paste has a medium viscosity and is not affected by heat (it does not melt when heated).

Presentation form

Package containing 1 syringe with 2g of paste.

Basic composition

Micronized diamond, lubricant base, thickener and emulsifier.

Product indication

Diamond Excel was developed for the obtainment of high shine in all types of dental restorations, especially porcelains, with the help of Diamond or Diamond Flex felt disks.

Precautions and contraindications

Use low rotation and intermittent movements with low pressure applied to the felt on the tooth. This prevents excessive heating of the surface.

Always use new felt to execute a polishing. The use of the same felt disk with abrasives of other pastes can jeopardize the success of the polishing.

Instructions for use

1.Prepare the area to be polished leaving it smooth and in the final format desired. If necessary use sandpaper disks (Diamond Pro Disks granulations G, M, F and/or XF) or medium granulation paste (Diamond ACI and ACII) for the finishing prior to the polishing. This stage is of paramount importance, as obtaining a shine is very dependent on the ideal surface condition.

2.Place a small quantity of paste on a felt disk (Diamond or Diamond Flex Felt Disks) or directly on the tooth or dental restorations with the help of an instrument (spatula) and proceed with the polishing.

3.Repeat procedure 2, if necessary, until obtaining the effect desired.

Conservation and storage

Keep the product in its original package always well sealed. Store the product at 5ºC to 30ºC/41ºF to 86°F. Do not freeze the product.

Warnings

Do not utilize the product after the expiry date. When disposing of the product, follow the legislation of your country. Keep out of children's reach.

This material was manufactured for dental use only and must be manipulated according to the manufacturer's instructions of use. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse or improper manipulation of the product. The user is obligated to prove (before using the product and under his/her responsibility) that this product is compatible with the desired utilization, especially when such utilization is not indicated in the instructions of use. Data description does not constitute any type of warranty and therefore is not binding.

FR Instructions d'utilisation

Pâte à polir diamantée

Pour usage professionnel uniquement
Lisez attentivement toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez-le pour référence ultérieure jusqu'à consommation totale du produit et/ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interaction entre le produit et votre dernier patient.

Description du Produit
Diamond Excel est une pâte à polir produite avec du diamant micronisé de granulation extra fine (2 à 4 microns), ayant une dureté très élevée pour répondre aux exigences de polissage et de brillance de la porcelaine, de l'émail dentaire, des résines et des autres matériaux de restauration. Elle peut être utilisée dans les cabinets dentaires et les laboratoires de prothèses. La pâte est produite avec des ingrédients hydrosolubles non toxiques, spécialement sélectionnés pour faciliter la lubrification pendant le polissage (en minimisant la production de chaleur pendant la procédure) et pour faciliter leur retrait à la fin du traitement. La pâte présente une viscosité moyenne et n'est pas sensible à l'action de la chaleur (elle ne fond pas avec la chaleur).

Formes de présentation
Emballage contenant 1 seringue avec 2g de pâte.

Composition de base
Diamant micronisée, Base lubrifiante, épaississant et émulsifiant.

Indication du produit
Indiquée pour le polissage des matériaux de restauration en général, en particulier sur les porcelaines, à l'aide des disques en feutre Diamond ou Diamond Flex.

Précautions et Contre-indications
Utilisez des mouvements intermittents et adoptez une rotation réduite, en exerçant une faible pression d'application du feutre sur la dent. Cela évite la surchauffe de la surface.
Utilisez toujours des feutres nouveaux pour effectuer le polissage. L'utilisation du même disque en feutre avec des abrasifs provenant d'autres pâtes peut compromettre le succès du polissage.

Instructions d'utilisation
1. Préparez la zone à polir en la laissant lisse et dans la forme finale souhaitée. Si nécessaire, utilisez des disques de ponçage (granulations Diamond Pro Discs G, M, F et / ou XF) ou des pâtes à grain moyen (Diamond ACI et ACII) pour la finition avant le polissage. Cette étape est d'une importance fondamentale, car l'obtention de la brillance dépend fortement de l'état idéal de la surface.
2. Déposer une petite quantité de pâte sur un disque en feutre (Diamond ou Diamond Flex Disc) ou directement sur la dent ou le matériau de restauration, à l'aide d'un instrument (spatule) et effectuer le polissage.
3. Répétez la procédure 2, si nécessaire, jusqu'à ce que l'effet souhaité soit atteint.

Conservation et Stockage
Gardez le produit dans son emballage d'origine toujours bien fermé. Conservez le produit à des températures comprises entre 5° C et 30° C / 41° F et 86° F. Ne pas congeler le produit.

Précautions
N'utilisez pas le produit si sa date de péremption a été atteinte. Pour éliminer le produit, respectez les lois de votre pays. Tenir hors de portée des enfants.
Ce matériau a été fabriqué pour usage dentaire uniquement et doit être manipulé conformément aux instructions d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par d'autres utilisations ou par une manipulation incorrecte. En outre, l'utilisateur est tenu de prouver, avant l'emploi et sous sa responsabilité, si ce matériel est compatible avec l'utilisation prévue, en particulier lorsque cette utilisation n'est prévue dans ces instructions d'utilisation. Les descriptions de données ne constituent aucun type de garantie et ne sont donc pas contraignantes.

DE Gebrauchsanweisung

Mikronisierte Diamantpolierpaste

Nur für den professionellen Gebrauch
Lesen Sie alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf, zumindest bis das Produkt vollständig aufgebraucht wurde oder keine Wechselwirkungen mehr zwischen dem Produkt und dem letzten Patienten bestehen.

Produktbeschreibung
Diamond Excel ist eine Polierpaste, die aus extrem harten, mikronisierten Diamanten mit sehr feiner Körnung (2 bis 4 Mikrometer) hergestellt wird, um die Anforderungen an die Politur und Glanzpolitur von Keramik, Zahnschmelz, Kunststoffen und anderen Restaurationsmaterialien zu erfüllen. Sie kann auch in Dentallaboren verwendet werden. Die Paste wird aus atoxischen, wasserlöslichen Bestandteilen hergestellt, die speziell ausgewählt wurden, um die Schmierung während der Politur zu unterstützen (sie minimiert die Wärmeentwicklung während des Verfahrens) und die Entfernung am Ende der Behandlung zu erleichtern. Die Paste hat eine mittlere Viskosität und wird nicht durch Hitze beeinflusst (sie schmilzt nicht, wenn sie erhitzt wird).

Darreichungsform
Packung mit 1 Spritze mit 2 g Paste.

Zusammensetzung
Mikronisierter Diamant, Schmiermittelbasis, Verdickungsmittel und Emulgator.

Indikation
Diamond Excel wurde entwickelt, um bei allen Arten von Zahnrestaurationen, insbesondere Keramiken, mit Hilfe von Diamond oder Diamond Flex Filzscheiben Hochglanz zu erzielen.

Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen
Verwenden Sie eine geringe Rotation und intermittierende Bewegungen mit geringem Druck auf den Filz auf dem Zahn.
Verwenden Sie immer neuen Filz, um eine Politur durchzuführen. Die Verwendung derselben Filzscheibe mit Schleifmitteln anderer Pasten kann den Erfolg der Politur gefährden.

Anleitung
1. Bereiten Sie die zu polierende Fläche so vor, dass sie glatt ist und das gewünschte Endformat hat. Verwenden Sie bei Bedarf Schleifpapierscheiben (Diamond Pro Scheiben der Körnungen G, M, F und/oder XF) oder eine Paste mittlerer Körnung (Diamond ACI und ACII) für die Ausarbeitung vor dem Polieren. Diese Phase ist von größter Bedeutung, da die Erzielung des Glanzes sehr stark von der idealen Oberflächenbeschaffenheit abhängig ist.
2. Geben Sie eine kleine Menge Paste auf eine Filzscheibe (Diamond oder Diamond Flex Filzscheiben) oder mit Hilfe eines Instruments (Spatel) direkt auf den Zahn oder Zahnersatz und fahren Sie mit der Politur fort.
3. Wiederholen Sie ggf. Schritt 2, bis die gewünschte Wirkung erreicht ist.

Konservierung und Lagerung
Das Produkt immer gut verschlossen in der Originalverpackung aufbewahren. Das Produkt bei 5 ºC bis 30 ºC / 41 ºF bis 86 ºF lagern. Das Produkt nicht einfrieren.

Warnhinweise
Das Produkt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Halten Sie sich bei der Entsorgung des Produkts an die gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Dieses Material wurde nur für den zahnärztlichen Gebrauch hergestellt und muss entsprechend den Herstelleranweisungen gehandhabt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine missbräuchliche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung des Produkts entstehen. Der Anwender ist verpflichtet, (vor der Anwendung des Produkts und unter seiner Verantwortung) nachzuweisen, dass dieses Produkt mit der gewünschten Verwendung kompatibel ist, insbesondere wenn diese Verwendung nicht in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Die Datenbeschreibung stellt keine Garantie dar und ist daher nicht verbindlich.

Legenda de símbolos | Leyenda de los símbolos | Symbols legend | Légende de symboles | Hinweise	
	Data de fabricação | Fecha de fabricación | Date of manufacture | Date de fabrication | Herstellungsdatum
LOT	Número do lote | Número del lote | Batch Number | Numéro de lot | LOT-Nummer
	Prazo de validade | Fecha de validez | Shelf life | Date de validité | Verwendbar bis
	Limites de temperatura | Temperature limits | Limites de températures | Temperaturbegrenzung
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada | No lo utilice si el empaque está dañado | Do not use if packaging is damaged | Ne pas utiliser si lemballage est endommagé | Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt
	Conservar seco | Consérvelo seco | Keep it dry | Conserver au sec | Vor Nässe schützen
	Manter afastado da luz solar | Manténgalo lejos de la luz solar | Keep protected from sunlight | Conserver à l'abri de la lumière du soleil | Vor Lichteinstrahlung schützen
	Fabricante | Manufacturer | Fabricant | Hersteller
	Consulte as instruções de utilização | Consulte las instrucciones de utilización | Refer to instructions for use | Se référer aux instructions d'utilisation | Gebrauchsanweisung beachten
EC REP	Representante na Comunidade Européia | Representante en la Comunidad Europea | Representative in the European Community | Représentant dans la communauté européenne | Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
CE	Marcação CE para comercialização na Comunidade Europeia | Marca CE para comercialización en la Comunidad Europea | CE Mark for European Community market | Marquage CE pour commercialisation dans la communauté européene | CE-Kennzeichnung

Cod. 21901. Rev. 01. 07/18/2019